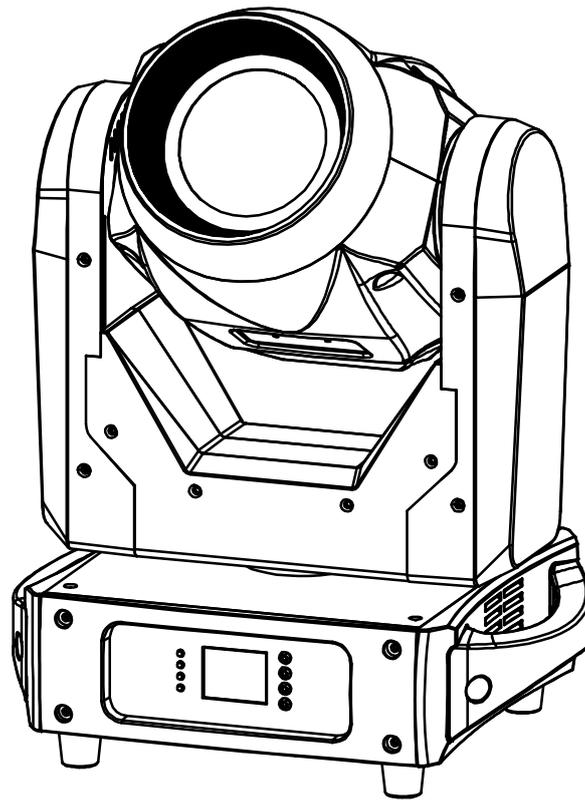


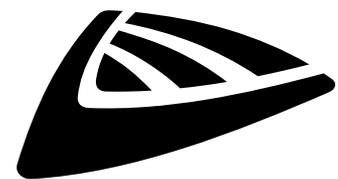
CHALLENGER BSW



ESPAÑOL

Manual de instrucciones

Other languages can be downloaded from:
WWW.JB-SYSTEMS.EU



Version: 1.0

JB SYSTEMS



EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

MANUAL DEL USUARIO

Gracias por comprar este producto de JB Systems®. Para aprovechar al máximo todas las posibilidades y para su propia seguridad, lea detenidamente este manual de instrucciones antes de comenzar a utilizar la unidad.

CARACTERÍSTICAS

- Cabeza móvil LED 3 en 1 - Haz/Spot/Wash
- Basado en un LED de alta potencia de 150 W
- Enfoque controlador por DMX
- Zoom controlado por DMX
- Prisma giratorio de 3 caras
- Control de intensidad de 0-100% y diferentes efectos estroboscópicos
- Rueda de gobo separada con 7 gobos fijos + abierto
- Rueda de gobo separada con 6 gobo giratorios + abiertos (diámetro del gobo 21,8mm – motivo 19mm)
- Rueda de colores con 8 colores + abierto
- Excelentes programas incorporados para brindar espectáculos de luces maravillosos, continuamente cambiantes.
- Múltiples modos de trabajo:
 - Control DMX: a través de 5, 17 o 20 canales
 - Autónomo: sonido activado con un micrófono interno
 - Maestro/esclavo:
 - maravillosos espectáculos sincronizados en modo autónomo
 - Innovador 5 CANALES SMART-DMX
- ¡Preparado para DMX inalámbrico con solo conectar la llave WTR-DMX DONGLE opcional! (Código de pedido Briteq®: B04645)
- Pantalla LCD a color para una navegación sencilla por los menús
- Conectores XLR de 3p y 5p para entrada y salida DMX.

ANTES DE USAR

- Antes de comenzar a utilizar esta unidad, compruebe si no ha sufrido daños durante el transporte. Si hubiera alguno, no utilice el dispositivo y consulte primero con su distribuidor.
- **Importante:** Este dispositivo salió de nuestra fábrica en perfectas condiciones y bien embalado. Es absolutamente necesario que se obedezcan al pie de la letra las instrucciones y advertencias de seguridad que aparecen en este manual de usuario. Cualquier daño causado por una mala manipulación no estará cubierto por la garantía. El distribuidor no aceptará ninguna responsabilidad por defectos o problemas causados por no obedecer lo indicado en este manual de usuario.
- Mantenga este folleto en un lugar seguro para futuras consultas. Si vende este equipo, asegúrese de incluir este manual de usuario.

Compruebe el contenido:

Verifique que la caja contenga los elementos siguientes:

- [CHALLENGER BSW] unidad
- 2 soportes Omega
- Cable de alimentación ProCon
- Instrucciones de funcionamiento

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta superior. Dentro no hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Dirija cualquier reparación o mantenimiento solamente a personal cualificado.



El símbolo de relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la carcasa del producto que pueden ser de una magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes relacionadas con la operación y el mantenimiento (reparación) en la literatura que se entrega junto con el equipo.



Este símbolo significa: sólo para uso en interiores



Este símbolo significa: lea las instrucciones



Este símbolo determina: la distancia de separación mínima de los objetos iluminados. La distancia mínima entre la salida de luz y la superficie iluminada debe ser mayor de 1 metros



El dispositivo no es adecuado para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. (apto solamente para el montaje sobre superficies no combustibles)

RISK GROUP 2
CAUTION:
Do not stare at operating lamp

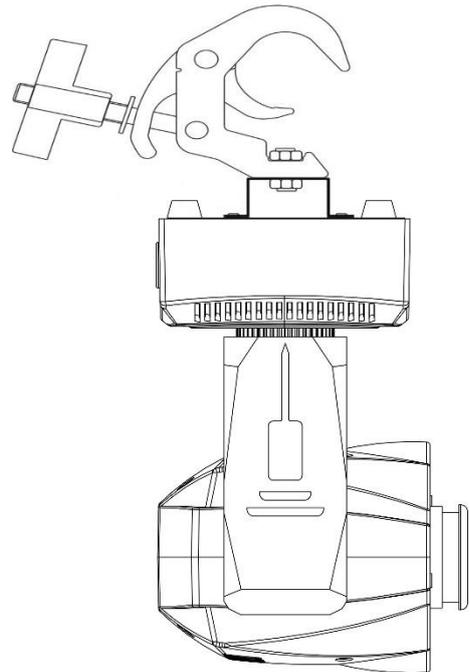
PRECAUCIÓN: No mire a las lámparas cuando estén encendidas. Pueden dañar la vista.

- Para proteger el medio ambiente, intente reciclar el material del embalaje en la mayor medida posible.
- Para evitar el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
- Para evitar que se forme condensación en el interior del equipo, permita que la unidad se adapte a la temperatura del entorno cuando se lleve a una habitación cálida después del transporte. La condensación impide a veces que la unidad trabaje a plena capacidad e incluso puede causar averías.
- Esta unidad es solamente para uso en interiores.
- No coloque objetos metálicos ni derrame líquidos dentro de la unidad. Puede provocar una descarga eléctrica o un mal funcionamiento. Si un objeto extraño se introduce dentro de la unidad, desconecte de inmediato la alimentación eléctrica.
- Coloque el proyector en un lugar bien ventilado, lejos de materiales y/o líquidos inflamables. El proyector debe estar fijo con al menos 50 cm de separación de las paredes de su alrededor.
- No cubra ninguna abertura de ventilación ya que esto puede provocar sobrecalentamiento.
- Evite emplearlo en ambientes polvorientos y limpie la unidad con regularidad.
- Mantenga la unidad lejos de los niños.
- Este equipo no debe ser utilizado por personas inexpertas.
- La temperatura ambiente máxima segura es de 40°C. No utilice esta unidad a temperatura ambiente más altas.
- Asegúrese de que el área que se encuentra bajo el lugar de instalación esté libre de personas no autorizadas durante la subida, bajada y reparación del aparato.
- Deje que el producto se enfríe unos 10 minutos antes de comenzar cualquier mantenimiento o reparación.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado o cuando vaya a realizar labores de mantenimiento o reparación.
- La instalación eléctrica debe realizarla solamente personal cualificado, de acuerdo con la normativa sobre seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que la tensión disponible no sea superior a la indicada en la unidad.
- El cable de alimentación debe estar siempre en perfectas condiciones. Apague de inmediato la unidad cuando el cable de alimentación esté aplastado o dañado. Para evitar riesgos, debe ser sustituido por el fabricante, por su representante de servicio técnico o por una persona de cualificación similar.
- ¡Nunca permita que el cable de alimentación haga contacto con otros cables!
- Este proyector debe conectarse a tierra para cumplir con las normas de seguridad.
- No conecte la unidad a un dispositivo de atenuación.
- Cuando instale la unidad utilice siempre un cable de seguridad apropiado y certificado.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la cubierta. Dentro no hay componentes que puedan ser reparados por el usuario.
- **Nunca** repare un fusible o puentee el soporte del fusible. ¡**Siempre** sustituya un fusible dañado con otro del mismo tipo y las mismas especificaciones eléctricas!
- En el caso de que tenga serios problemas de funcionamiento, deje de usar el aparato y contacte inmediatamente con su distribuidor.
- La carcasa y las lentes deben sustituirse si están visiblemente dañadas.
- Utilice el embalaje original cuando tenga que transportar el dispositivo.
- Por razones de seguridad, está prohibido realizar modificaciones no autorizadas a la unidad.

Importante: ¡Nunca mire directamente a la fuente de luz! No use efectos de luz en presencia de personas que padezcan de epilepsia.

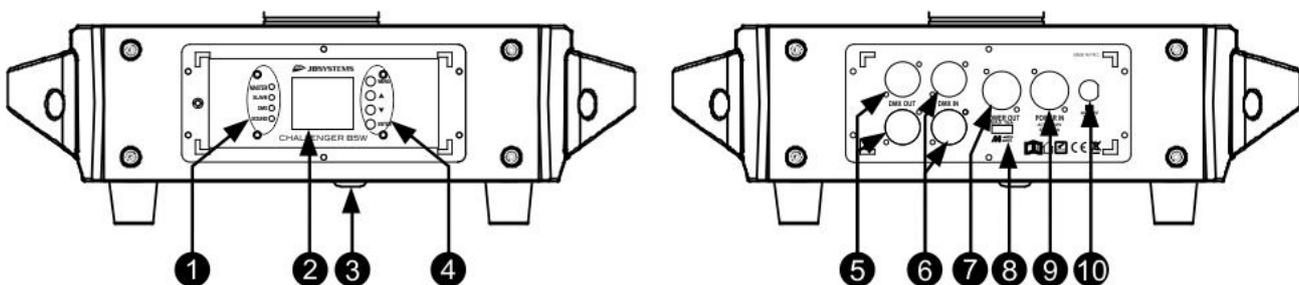
MONTAJE EN ALTURA (SOBRE LA CABEZA)

- **Importante:** La instalación debe efectuarla solamente personal de servicio cualificado. Una instalación no adecuada puede dar como resultado lesiones serias y/o daños a la propiedad. ¡Colocar el dispositivo sobre un montaje en altura requiere una gran experiencia! Deben respetarse los límites de carga de trabajo, utilizarse materiales de instalación certificados y el dispositivo instalado debe inspeccionarse con regularidad por motivos de seguridad.
- Asegúrese de que el área que se encuentra bajo el lugar de instalación esté libre de personas no autorizadas durante la subida, bajada y reparación del aparato.
- Coloque el proyector en un lugar bien ventilado, lejos de materiales y/o líquidos inflamables. El proyector debe estar fijo con **al menos 50 cm** de separación de las paredes de su alrededor.
- El dispositivo debe instalarse fuera del alcance de las personas y fuera de las áreas donde puedan pasar o estar sentadas las personas.
- Antes de subir el proyector para su colocación, asegúrese de que el área de instalación pueda sostener una carga puntual mínima de 10 veces el peso del dispositivo.
- Cuando instale la unidad, utilice siempre un cable de elevación certificado que pueda sostener 12 veces el peso del dispositivo. Esta segunda fijación de seguridad debe instalarse de forma que ninguna parte de la instalación pueda caer más de 20 cm si la fijación principal falla.
- El dispositivo debe fijarse bien, ¡un montaje que permita el balanceo es peligroso y no debe considerarse!
- No cubra ninguna abertura de ventilación ya que esto puede provocar sobrecalentamiento.
- El operador tiene que estar seguro de que las instalaciones técnicas de la máquina y las relacionadas con la seguridad son aprobadas por un experto antes de utilizarlas por primera vez. Las instalaciones deben inspeccionarse anualmente por una persona con experiencia para asegurarse de que la seguridad es óptima.



CÓMO CONFIGURAR LA UNIDAD

PANEL DELANTERO Y TRASERO:



1. Indicadores LED [MAESTRO-ESCLAVO-DMX-SONIDO]
2. **[DISPLAY]:** muestra la información sobre los diferentes modos y funciones.
3. Micrófono para modo de sonido.
4. **BOTONES DE MODO DE VISUALIZACIÓN:**
 - Botón [▼]: use este botón para desplazarse hacia abajo en el menú
 - Botón [▲]: use este botón para desplazarse hacia arriba en el menú
 - **[ENTER]:** pulse este botón para confirmar la función seleccionada en el menú
 - **[MENU]:** pulse este botón para regresar al menú principal o para abandonar los submenús.
5. **[DMX OUT]:** Conector XLR hembra de 3p y 5p para conectar otros proyectores o usar en modo maestro/esclavo.
6. **[DMX IN]:** El conector macho XLR 3p y 5p recibe datos DMX de una consola o se usa en modo

maestro/esclavo.

- 7. **[POWER OUT]:** se utiliza para conectar la alimentación en cadena a otras unidades. ¡Preste atención a la carga máxima que soporta la línea cuándo esté agregando los proyectores! Los cables combinados especiales (cables con alimentación + DMX XLR) están disponibles como opción: ¡visite nuestra página web!)
- 8. **ENTRADA M-DMX:** ¡Tenga en cuenta que este puerto USB NO SE UTILIZA para efectuar actualizaciones ni para conectar la unidad a un PC! ¡Este puerto USB se usa para conectar la llave del sistema DMX inalámbrico a la unidad! ¡Solo tiene que conectar la llave WTR-DMX (opcional) de BRITEQ® para disfrutar de la función DMX inalámbrico! ¡Además podrá conectar otros equipos controlados por DMX a la salida DMX y así compartir la función DMX inalámbrico con todas las unidades conectadas! No es necesario efectuar ajustes en el menú de configuración; solo siga el procedimiento indicado en el manual del usuario suministrado con la llave WTR-DMX de BRITEQ®. *Puede obtener la llave WTR-DMX (de venta por separado) en WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM (código de pedido: B04645)*
- 9. **[POWER IN]:** Conecte el cable de alimentación aquí.
- 10. **PORTAFUSIBLES**

MENÚ DE CONFIGURACIÓN:

- Esta es la lista de todas las funciones de la máquina.
- Para seleccionar cualquiera de estas funciones, pulse el botón [MENU] y utilice los botones [▲/▼] para desplazarse por el menú.
- Seleccione la función con el botón [ENTER].
- Use los botones [▲/▼] para cambiar el modo o el valor.
- Una vez alcanzado el modo o el valor deseado, pulse el botón [ENTER] para seleccionarlo.

Level 1	Level 2	Level 3
DMX Functions	DMX Address	001 - xxx
	DMX Channel	5MSL
		17CH
		20CH
	No DMX	Sound
		Freeze
		Blackout
	View DMX Value	1. Pan
		2. Pan Fine
		3. Tilt
		4. Tilt Fine
		5. P/T Speed
		6. Show Mode
		7. P/T Macro
		8. P/T Macro Speed
		9. Color
		10.Gobo1
		11.Gobo2
		12.RGobo2
		13.Focus
14.Prism		
15.Rprism		
16.Zoom		
17.Shutter		
18.Dimmer		
19.Dimmer Fine		
20.Special Function		
Show Settings	Show Chase	show 1

		show 2
		show 3
		show 4
	Slave Mode	Slave1
		Slave2
	Sound Trigger	on
		off
	Sound Sense	000-100
Fixture Settings	Pan Inverse	No
		Yes
	Tilt Inverse	No
		Yes
	P/T Feedback	No
		Yes
	Dimmer Curve	Linear
		Square
		Inv SQ
		S Curve
Dimmer Speed	Fast	
	Smooth	
Show Focus	5m	
	10m	
	25m	
Display Settings	Display Inverse	No
		Yes
	Backlight Switch	Off
		On
	Backlight Intensity	001-010
Temperature Unit	°C	
Fixture Test	Auto Test	
	Manual Test	1. Pan
		2. Pan Fine
		3. Tilt
		4. Tilt Fine
		5. P/T Speed
		6. Show Mode
		7. P/T Macro
		8. P/T Macro Speed
		9. Color
		10.Gobo1
		11.Gobo2
		12.RGobo2
		13.Focus
		14.Prism
		15.Rprism
		16.Zoom
		17.Shutter
		18.Dimmer
		19.Dimmer Fine
		20.Special Function

Fixture Information	Fixture use time	
	Firmware Version	A.V10 B.V10 C.V10
Reset	Pan/Tilt	No
		Yes
	Effect	No
		Yes
	All	No
		Yes
Special Function	Factory Setting	No
		Yes
	Password	000-999

[DMX Functions > DMX Address]

Se utiliza para establecer la dirección DMX deseada.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la dirección DMX512 deseada.
- Una vez aparezca en el visualizador la dirección correcta, pulse el botón [ENTER] para confirmar.

[DMX Functions > DMX Channel]

Se utiliza para establecer el modo de canales deseado.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar el modo deseado:
 - **Modo 5MSL:** los movimientos [PAN/TILT] están controlados por la música, mientras que el atenuador, la velocidad del estrobo, los gobos, los colores y la velocidad [PAN/TILT] se pueden ajustar usando solamente 5 canales DMX.
 - **Modo de 17 CANALES:** igual que el modo de 20 CANALES pero sin posibilidad de ajuste girar/inclinar/regular.
 - **Modo de 20 CH:** control DMX completo en todas las funciones.
- Una vez que aparezca la opción correcta en el visualizador, pulse el botón [ENTER] para confirmar.

[DMX Functions > No DMX]

Se utiliza para ajustar cómo reaccionará el proyector en el caso de que desaparezca la señal DMX.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar el modo deseado:
 - **Sound:** El proyector empieza funcionando activado por el sonido (modo audio).
 - **Freeze:** la salida de la última señal DMX válida se mantiene en el proyector.
 - **Blackout:** la salida se queda en negro mientras no se detecte DMX.
- Una vez que aparezca la opción correcta en el visualizador, pulse el botón [ENTER] para confirmar.

Nota: tan pronto como se detecte un señal DMX en la entrada, se cancelarán el modo audio, el modo apagado o el modo bloqueado.

[DMX Functions > View DMX Value]

Muestra el valor de cada función del dispositivo en cada momento. Se utiliza para resolver problemas.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.

[Show Settings > Show Chase]

Se utiliza para seleccionar la posición de instalación del proyector mientras se utiliza en el modo de funcionamiento autónomo.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER] para seleccionar el modo de espectáculo deseado.
 - [espectáculo 1]
 - [espectáculo 2]
 - [espectáculo 3]
 - [espectáculo 4]
- Una vez aparezca en el visualizador el modo correcto, pulse el botón [ENTER] para confirmar.

[Show Settings > Slave Mode]

- Se utiliza para hacer que la unidad esclava trabaje en oposición a la unidad maestra o que trabaje en completo sincronismo.
- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar el modo deseado:
 - **Esclavo 1:** la unidad esclava funciona en sincronización completa con la unidad maestra.
 - **Esclavo 2:** la unidad esclava funciones en modo opuesto al de funcionamiento de la unidad maestra.
- Una vez que aparezca la opción correcta en el visualizador, pulse el botón [ENTER] para confirmar.

[Show Settings > Sound Trigger]

- Se usa para hacer que la unidad funcione en modo audio.
- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar el modo deseado:

[Show Settings > Sound Sense]

- se utiliza para ajustar la sensibilidad del micrófono incorporado.
- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Utilice los botones ▼ / ▲ para seleccionar un valor entre “000” (sensibilidad muy baja) y “100” (sensibilidad alta).
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar la sensibilidad deseada.

[Fixture Settings > Pan Inverse]

Se utiliza para seleccionar movimiento en ORIENTACIÓN invertidos o no invertidos.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Use los botones ▲/▼ para cambiar entre [No] y [Yes].
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

[Fixture Settings > Tilt Inverse]

se utiliza para seleccionar movimiento en INCLINACIÓN invertidos o no invertidos.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Use los botones ▲/▼ para cambiar entre [No] y [Yes].
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

[Fixture Settings > P/T Feedback]

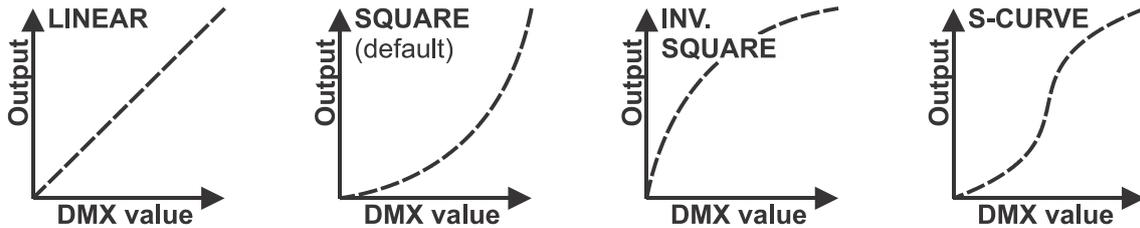
- Esta función corrige las posiciones GIRAR/INCLINAR automáticamente si alguien se topa con la máquina.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Use los botones ▲/▼ para cambiar entre [No] y [Yes].
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

[Fixture Settings > Dimmer Curve]

Se utiliza para establecer la curva de atenuación del atenuador maestro.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: ahora podrá cambiar los valores
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la curva deseada:



- Una vez tenga la curva deseada, pulse el botón [ENTER] para guardarla.

[Fixture Settings > Dimmer Speed]

Se utiliza para establecer la velocidad de atenuación del atenuador maestro.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: la velocidad se puede cambiar a [Rápido] o [Suave].
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la velocidad de atenuación deseada.
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

[Fixture Settings > Show Focus]

Se utiliza para establecer el enfoque para una distancia fija. (funciona solo en el modo Espectáculo)

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: puede seleccionar 5, 10 o 25 m de distancia.
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la velocidad de atenuación deseada.
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

[Display Settings > Display Inverse]

Se utiliza para girar la presentación 180°. [Sí] = la visualización está al revés.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: la visualización puede girarse seleccionando [Sí] o [No].
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la posición de visualización deseada.
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

[Display Settings > Backlight Switch]

Se utiliza para ajustar si la pantalla permanece iluminada después de usarlo.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: el interruptor de luz de fondo se puede [Encender] o [Apagar].
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar [Encender] (la luz de fondo de la pantalla se apagará después de 30 segundos) o [Apagar] (la pantalla permanece encendida).
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

[Display Settings > Backlight Intensity]

Se utiliza para establecer el brillo de la luz de fondo.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.

- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: el brillo de la luz de fondo se puede configurar de 000 a 010.
- Use los botones ▲/▼ para seleccionar el valor deseado:
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

[Display Settings > Temperature Unit]

Se utiliza para configurar la medición de temperatura en °C o °F.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: la temperatura se puede establecer en °C o °F.
- Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la medición de temperatura deseada.
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.

[Fixture Test > Auto Test]

Se utiliza para iniciar la función de prueba automática: se comprobarán todas las funciones del proyector.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: el proyector inicia el programa automático AUTOTEST hasta que usted lo detenga.
- Pulse el botón [MENU] para detener el programa.

[Fixture Test > Manual Test]

Se utiliza para probar todas las funciones una por una manualmente.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]. Aparecerá una lista con todas las funciones.
- Pulse los botones ▲/▼ para seleccionar la función que desea probar.
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar.
- Pulse los botones ▲/▼ para cambiar el valor para la prueba.
- Pulse el botón [MENU] para detener el programa.

[Fixture Information > Fixture use time]

Se utiliza para mostrar la cantidad de horas que se ha utilizado el dispositivo.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: en la pantalla aparecerá el tiempo utilizado.
- Pulse el botón [MENU] para detener el programa.

[Fixture Information > Firmware Version]

Muestra la versión actual del firmware del proyector.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: en el visualizador aparece la versión del firmware de los diferentes procesadores del proyector: A-Vxx, B-Vxx, C-3xx

Nota: El firmware de esta unidad se puede actualizar utilizando el [Actualizador de firmware] (código de pedido: B04319) de Briteq con el software de Windows®.

[Reset > Pan/Tilt]

Se utiliza para restablecer las funciones de Girar e Inclinar del proyector.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: en la pantalla aparecerá [Pan/Tilt] (Girar/Inclinar)
- Pulse el botón [ENTER] nuevamente para comenzar a restablecer las funciones [Girar/Inclinar].

[Reset > Effect]

Se utiliza para restablecer las funciones de efecto del proyector.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.

- Pulse el botón [ENTER]: en la pantalla aparecerá [Effect] (Efecto)
- Pulse el botón [ENTER] de nuevo para comenzar a restablecer las funciones de efectos.

[Reset > All]

Se utiliza para restablecer todas las funciones de efecto del proyector.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: en la pantalla aparecerá [All] (Todas)
- Pulse el botón [ENTER] de nuevo para comenzar a restablecer TODAS las funciones de efectos.

[Special Function > Factory Setting]

Se utiliza para restablecer las funciones del proyector a la configuración de fábrica.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER]: en la pantalla aparecerá [Special Function>Factory Setting] (Función especial>Configuración de fábrica).
- Pulse el botón [ENTER] de nuevo para seleccionar [No] o [Sí].

[Special Function > Password]

Se utiliza para restablecer las funciones de efecto del proyector.

- Pulse el botón [MENU] para acceder a las diferentes funciones en el menú.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Presione el botón [ENTER]: en la pantalla aparecerá [Special Function>Password] (Función especial>Contraseña)
- Pulse el botón [ENTER] para establecer una contraseña (de 000 a 999).

MENÚ DE DESPLAZAMIENTO DEL MOTOR

Este es un menú oculto en el que puede ajustar la compensación de varias funciones. Para acceder a este menú, haga lo siguiente: pulse el botón [ENTER] durante 2 segundos hasta que aparezca [MAIN Menu] (Menú principal) (cualquier opción, no importante). Seguidamente aparecerá el menú [Motor Offset] (Compensación motor):

La posición inicial de las siguientes funciones se puede ajustar (entre -128 y 127):

- [Girar]
- [Inclinar]
- [Color]
- [Gobo2]
- [RGobo2]
- [Gobo1]
- [Prisma]
- [RPrisma]
- [Enfoque]
- [Zoom]

- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER] para seleccionar la función que desee ajustar.
- Use los botones ▲/▼ hasta que la función deseada aparezca en el visualizador.
- Pulse el botón [ENTER] para confirmar el valor.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA + DIRECCIONAMIENTO



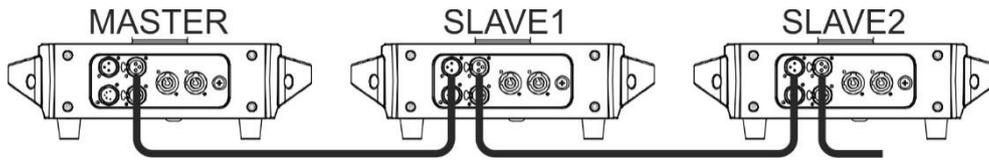
Importante: La instalación eléctrica debe ser realizada solamente personal cualificado, de acuerdo con la normativa sobre seguridad eléctrica y mecánica de su país.

Instalación eléctrica para 1 unidad en modo autónomo:

- Simplemente conecte el cable de alimentación. La unidad comienza a trabajar inmediatamente en el modo autónomo.

Instalación eléctrica para dos o más unidades en el modo maestro/esclavo:

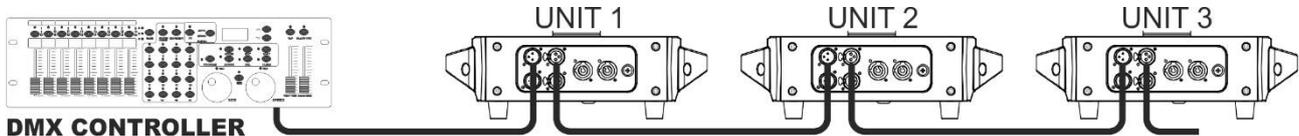
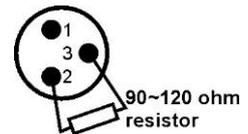
En este modo las unidades mostrarán un espectáculo sincronizado, trabajando al ritmo de la música.



- Conecte desde 2 hasta un máximo de 16 unidades entre sí utilizando cables de micrófono balanceados de buena calidad. Configure la primera unidad en modo maestro (vea el menú de configuración) y el resto de unidades en modo esclavo (vea le menú de configuración).
- Asegúrese de que todas las unidades estén conectadas a la red eléctrica.
- ¡Hecho!

Instalación eléctrica en modo MDX:

- El protocolo DMX es una señal de alta velocidad ampliamente utilizada para controlar equipamiento de iluminación inteligente. Tiene que encadenar el controlador DMX y todas las unidades conectadas con un cable balanceado de buena calidad.
- Se utilizan tanto conectores XLR de 3 pines como XLR de 5 pines; no obstante, el XLR de 3 pines es más popular porque estos cables son compatibles con cables de audio balanceados. Distribución de pines del XLR de 3 pines: Pin 1 = TIERRA, Pin 2 = Señal negativa (-), Pin 3 = Señal positiva (+)
- Para evitar un comportamiento extraño de los efectos de luces debido a interferencias, debe utilizar una resistencia terminal de 90 Ω a 120 Ω al final de la cadena. Nunca utilice cables divisores en Y, ¡esto simplemente no funcionará!
- Asegúrese de que todas las unidades estén conectadas a la red eléctrica.
- Cada dispositivo de efectos de luces de la cadena tiene que tener su propia dirección de inicio, de manera que sepa qué comandos procedentes del controlador tiene que decodificar. En la sección siguiente aprenderá cómo configurar las direcciones DMX.



CÓMO ESTABLECER LA DIRECCIÓN DE INICIO CORRECTA:

Consulte la sección del menú de configuración para aprender cómo establecer la dirección de inicio de esta unidad. La dirección de inicio de cada unidad es muy importante. Por desgracia es imposible decirle en este manual de usuario que direcciones de inicio deberá usar ya que depende completamente del controlador que emplee, la cantidad de dispositivos y la cantidad de canales DMX que utilicen.

CONFIGURACIÓN DMX DEL [CHALLENGER BSW] EN MODO 5, 17 Y 20 CANALES:

MODO 5 CANAL

Canal DMX	Valor DMX	Función	Observaciones
1	000-255	Atenuador (0 - 100%)	
2	000-007	abierto	
	008-037	Estroboscópico aleatorio	
	038-067	Estroboscopia por sonido	
	068-255	Estrobo	Estrobo (lento -> rápido)
3	000-007	Blanco	
	008-037	Rojo	
	038-067	Naranja	
	068-097	Amarillo	
	098-127	Verde	
	128-157	Azul (oscuro)	

	158-187	Magenta	
	188-217	Cian	
	218-247	Rosa	
	248-255	Colores originales	
4	000-007	Sin gobo	
	008-037	Gobo 1	
	038-067	Gobo 2	
	068-097	Gobo 3	
	098-127	Gobo 4	
	128-157	Gobo 5	
	158-187	Gobo 6	
	188-217	Gobo 7	
	218-247	Gobo 8	
	248-255	Gobos originales	
5	000-007	MANTENER (Congelar)	
	008-255	Control de orientación/elevación por sonido	

MODO 17 CANAL

Canal DMX	Valor DMX	Función	Observaciones
1	000-255	Orientación	
2	000-255	Inclinación	
3	000-255	Velocidad en Orientación/Inclinación	Rápido -> lento
4	000-015	Sin función	
	016-063	Espectáculo 1	
	064-127	Espectáculo 2	
	128-191	Espectáculo 3	
	192-255	Espectáculo 4	
5	000-007	Sin función	Macros GIRAR/INCLINAR
	008-015	Macro 1	
	016-023	Macro 2	
	024-031	Macro 3	
	032-039	Macro 4	
	040-047	Macro 5	
	048-055	Macro 6	
	056-063	Macro 7	
	064-071	Macro 8	
	072-079	Macro 9	
	080-087	Macro 10	
	088-095	Macro 11	
	096-103	Macro 12	
	104-111	Macro 13	
	112-119	Macro 14	
	120-127	Macro 15	
	128-135	Macro 16	
	136-143	Macro 17	
	144-151	Macro 18	
	152-159	Macro 19	
160-167	Macro 20		

	168-175	Macro 21	
	176-183	Macro 22	
	184-191	Macro 23	
	192-199	Macro 24	
	200-207	Macro 25	
	208-215	Macro 26	
	216-223	Macro 27	
	224-231	Macro 28	
	232-239	Macro 29	
	240-247	Macro 30	
	248-255	Macro 31	
6	000-255	Velocidad macro Girar/Inclinar	Rápido -> lento
7	000-015	Blanco	
	016-018	Rojo/Blanco	
	019-021	Rojo	
	022-024	Naranja/Rojo	
	025-027	Naranja	
	028-030	Amarillo/Naranja	
	031-033	Amarillo	
	034-036	Verde/Amarillo	
	037-039	Verde	
	040-042	Azul (oscuro)/Verde	
	043-045	Azul (oscuro)	
	046-048	Magenta/Azul (oscuro)	
	049-051	Magenta	
	052-054	Azul (claro)/Magenta	
	055-057	Azul (Claro)	
	058-060	Rosa/Azul (claro)	
	061-063	Rosa	
	064-127	Colores de posicionamiento	Paso a paso
	128-189	Efecto arcoiris	CCW (rápido-> lento)
190-193	Parar		
194-255	Efecto arcoiris	CW (lento-> rápido)	
8	000-007	abierto	Gobos fijos
	008-015	Gobo 1	Haz muy estrecho
	016-023	Gobo 2	Haz estrecho
	024-031	Gobo 3	Haz medio
	032-039	Gobo 4	Haz grande
	040-047	Gobo 5	Haz amplio
	048-055	Gobo 6	
	056-062	Gobo 7	
	063-127	Gobo 1-7 sacudida	
	128-190	Rotación de la rueda de gobos	CCW (rápido-> lento)
	191-192		Parar
	193-255	Rotación de la rueda de gobos	CW (lento-> rápido)
9	000-008	abierto	Gobos giratorios
	009-017	Gobo 1	
	018-026	Gobo 2	
	027-035	Gobo3	
	036-044	Gobo 4	
	045-053	Gobo 5	
	054-063	Gobo 6	
	064-127	Gobo 1-6 sacudida	
	128-190		CCW (rápido-> lento)

	191-192		Parar
	193-255		CW (lento-> rápido)
10	000-127	Giro del gobo	Paso a paso
	128-190		CW (rápido-> lento)
	191-192		Parar
	193-255		CCW (lento-> rápido)
	000-063	Haz de luz	
11	064	Foco medio	
	065-127	Foco	
	128-255	Wash	
	000-009	Sin función	
12	010-255	Prisma	
	000-127	Giro del prisma	Paso a paso
13	128-190		CCW (rápido-> lento)
	191-192		Parar
	193-255		CW (lento-> rápido)
14	000-255	Enfoque	
15	000-007	Obturador/luz estroboscópica apagada	
	008-015	ENCENDIDO	
	016-131	Estrobo	Lento-> rápido
	132-139	abierto	
	140-181	Abierto/cerrado	Lento-> rápido
	182-189	abierto	
	190-231	Cerrado/abierto	Lento-> rápido
	232-239	abierto	
	240-247	Estroboscópico aleatorio	
16	000-255	Atenuador (0-100%)	
17	000-069	Sin función	Funciones especiales
	070-079	Girar/Inclinar	Apagado habilitado
	080-089	Girar/Inclinar	Apagado deshabilitado
	090-099	Cambio de color	Apagado habilitado
	100-109	Cambio de color	Apagado deshabilitado
	110-119	Cambio del gobo	Apagado habilitado
	120-129	Cambio del gobo	Apagado deshabilitado
	130-139	Sin función	
	140-149	RESTABLECER Girar/Inclinar	
	150-159	RESTABLECER Efecto	
	160-199	Sin función	
	200-209	RESTABLECER todas las funciones	
	210-219	Girar/Inclinar/Color/Gobo	Apagado habilitado
	220-229	Girar/Inclinar/Color/Gobo	Apagado deshabilitado
230-255	Sin función		

MODO 20 CANAL

Canal DMX	Valor DMX	Función	Observaciones
1	000-255	Orientación	
2	000-255	Orientación fina	
3	000-255	Inclinación	
4	000-255	Inclinación fina	

5	000-255	Velocidad en Orientación/Inclinación	Rápido -> lento
6	000-015	Sin función	
	016-063	Espectáculo 1	
	064-127	Espectáculo 2	
	128-191	Espectáculo 3	
	192-255	Espectáculo 4	
7	000-007	Sin función	Macros GIRAR/INCLINAR
	008-015	Macro 1	
	016-023	Macro 2	
	024-031	Macro 3	
	032-039	Macro 4	
	040-047	Macro 5	
	048-055	Macro 6	
	056-063	Macro 7	
	064-071	Macro 8	
	072-079	Macro 9	
	080-087	Macro 10	
	088-095	Macro 11	
	096-103	Macro 12	
	104-111	Macro 13	
	112-119	Macro 14	
	120-127	Macro 15	
	128-135	Macro 16	
	136-143	Macro 17	
	144-151	Macro 18	
	152-159	Macro 19	
	160-167	Macro 20	
	168-175	Macro 21	
	176-183	Macro 22	
	184-191	Macro 23	
	192-199	Macro 24	
	200-207	Macro 25	
	208-215	Macro 26	
	216-223	Macro 27	
	224-231	Macro 28	
	232-239	Macro 29	
	240-247	Macro 30	
248-255	Macro 31		
8	000-255	Velocidad macro Girar/Inclinar	Rápido -> lento
9	000-015	Blanco	
	016-018	Rojo/Blanco	
	019-021	Rojo	
	022-024	Naranja/Rojo	
	025-027	Naranja	
	028-030	Amarillo/Naranja	
	031-033	Amarillo	
	034-036	Verde/Amarillo	
	037-039	Verde	
	040-042	Azul (oscuro)/Verde	
	043-045	Azul (oscuro)	
	046-048	Magenta/Azul (oscuro)	

	049-051	Magenta	
	052-054	Azul (claro)/Magenta	
	055-057	Azul (Claro)	
	058-060	Rosa/Azul (claro)	
	061-063	Rosa	
	064-127	Colores de posicionamiento	Paso a paso
	128-189	Efecto arcoiris	CCW (rápido-> lento)
	190-193	Parar	
	194-255	Efecto arcoiris	CW (lento-> rápido)
10	000-007	abierto	Gobos fijos
	008-015	Gobo 1	Haz muy estrecho
	016-023	Gobo 2	Haz estrecho
	024-031	Gobo 3	Haz medio
	032-039	Gobo 4	Haz grande
	040-047	Gobo 5	Haz amplio
	048-055	Gobo 6	
	056-062	Gobo 7	
	063-127	Gobo 1-7 sacudida	
	128-190	Rotación de la rueda de gobos	CCW (rápido-> lento)
191-192		Parar	
193-255	Rotación de la rueda de gobos	CW (lento-> rápido)	
11	000-008	abierto	Gobos giratorios
	009-017	Gobo 1	
	018-026	Gobo 2	
	027-035	Gobo3	
	036-044	Gobo 4	
	045-053	Gobo 5	
	054-063	Gobo 6	
	064-127	Gobo 1-6 sacudida	
	128-190		CCW (rápido-> lento)
	191-192		Parar
193-255		CW (lento-> rápido)	
12	000-127	Giro del gobo	Paso a paso
	128-190		CW (rápido-> lento)
	191-192		Parar
	193-255		CCW (lento-> rápido)
13	000-063	Haz de luz	
	64	Foco medio	
	065-127	Foco	
	128-255	Wash	
14	000-009	Sin función	
	010-255	Prisma	
15	000-127	Giro del prisma	Paso a paso
	128-190		CCW (rápido-> lento)
	191-192		Parar
	193-255		CW (lento-> rápido)
16	000-255	Enfoque	
17	000-007	Obturador/luz estroboscópica apagada	
	008-015	ENCENDIDO	
	016-131	Estrobo	Lento-> rápido
	132-139	abierto	
	140-181	Abierto/cerrado	Lento-> rápido
	182-189	abierto	
	190-231	Cerrado/abierto	Lento-> rápido

	232-239	abierto	
	240-247	Estroboscópico aleatorio	
	248-255	abierto	
18	000-255	Atenuador (0-100%)	
19	000-255	Ajustar atenuador	
20	000-069	Sin función	Funciones especiales
	070-079	Girar/Inclinar	Apagado habilitado
	080-089	Girar/Inclinar	Apagado deshabilitado
	090-099	Cambio de color	Apagado habilitado
	100-109	Cambio de color	Apagado deshabilitado
	110-119	Cambio del gobo	Apagado habilitado
	120-129	Cambio del gobo	Apagado deshabilitado
	130-139	Sin función	
	140-149	RESTABLECER Girar/Inclinar	
	150-159	RESTABLECER Efecto	
	160-199	Sin función	
	200-209	RESTABLECER todas las funciones	
	210-219	Girar/Inclinar/Color/Gobo	Apagado habilitado
	220-229	Girar/Inclinar/Color/Gobo	Apagado deshabilitado
	230-255	Sin función	

MANTENIMIENTO

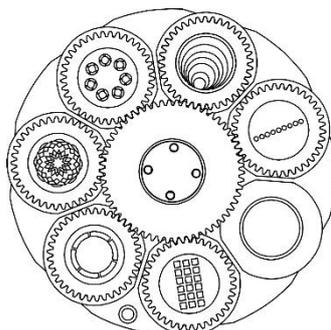
- Asegúrese de que el área debajo del lugar de instalación esté libre de personas no autorizadas cuando realice mantenimiento/repares.
- Apague la unidad, desenchufe el cable de alimentación y espere hasta que se enfríe.

Durante la inspección deben revisarse los puntos siguientes:

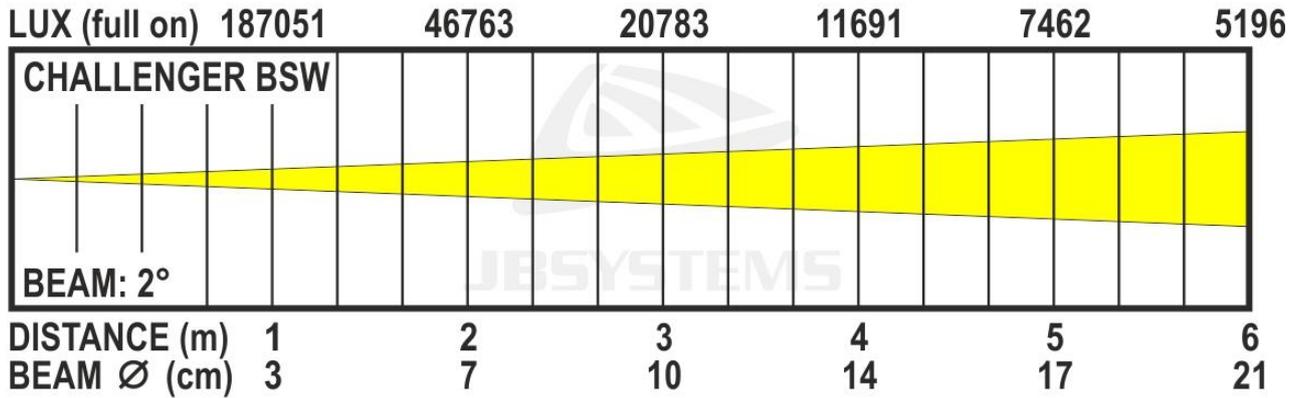
- Todos los tornillos utilizados para la instalación del dispositivo y cualquiera de sus componentes deben estar bien apretados y no pueden tener corrosión.
- Las carcasas, fijaciones y puntos de instalación (techo, refuerzos, suspensiones) deben estar totalmente libres de cualquier deformación.
- Cuando una lente óptica está visiblemente dañada debido a grietas o arañazos profundos, debe ser sustituida.
- Los cables de alimentación deben estar en condiciones impecables y deben sustituirse inmediatamente incluso si se detecta un problema pequeño.
- Para proteger el dispositivo contra el sobrecalentamiento, los ventiladores de enfriamiento (si hay alguno) y las aberturas de ventilación deben limpiarse mensualmente.
- La limpieza de las lentes ópticas y/o espejos internos y externos debe efectuarse periódicamente para optimizar la salida de la luz. La frecuencia de limpieza depende del entorno en el que opera el proyector; ambientes húmedos, con humo o especialmente sucios pueden provocar una mayor acumulación de suciedad en los componentes ópticos de la unidad.
 - Límpielos con un paño suave utilizando productos normales para la limpieza del vidrio.
 - Siempre seque cuidadosamente las piezas.

Atención: ¡Recomendamos encarecidamente que la limpieza sea realizada por técnicos cualificados!

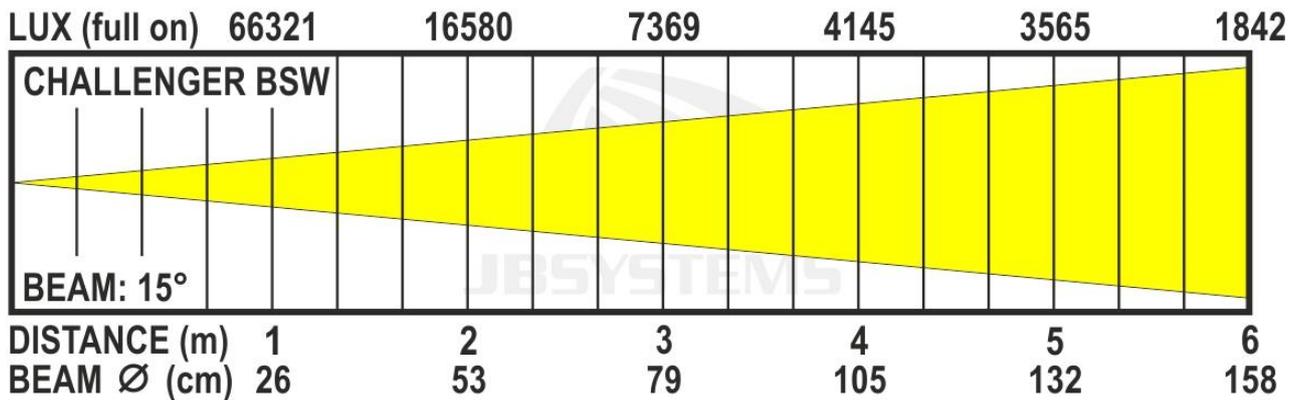
RUEDA GIRATORIA DE GOBO



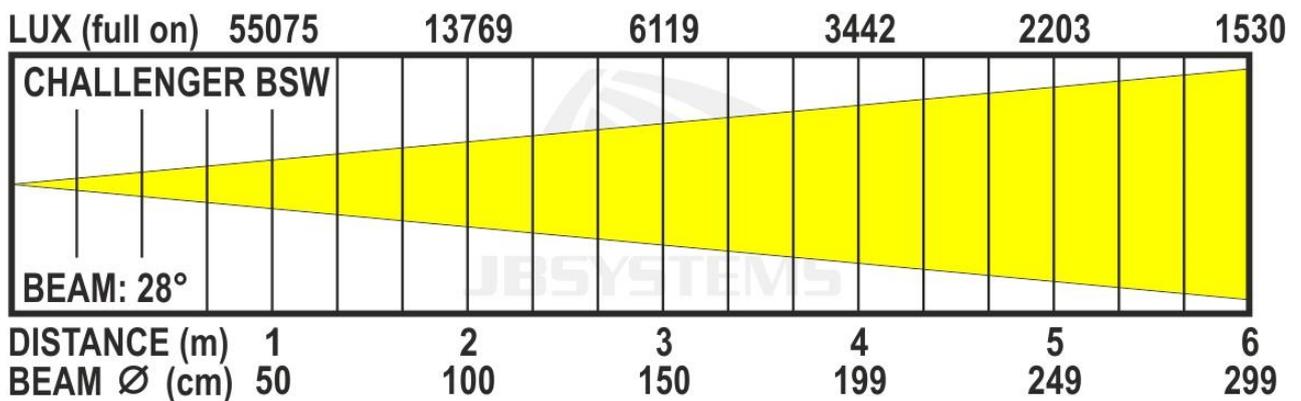
BEAM



SPOT



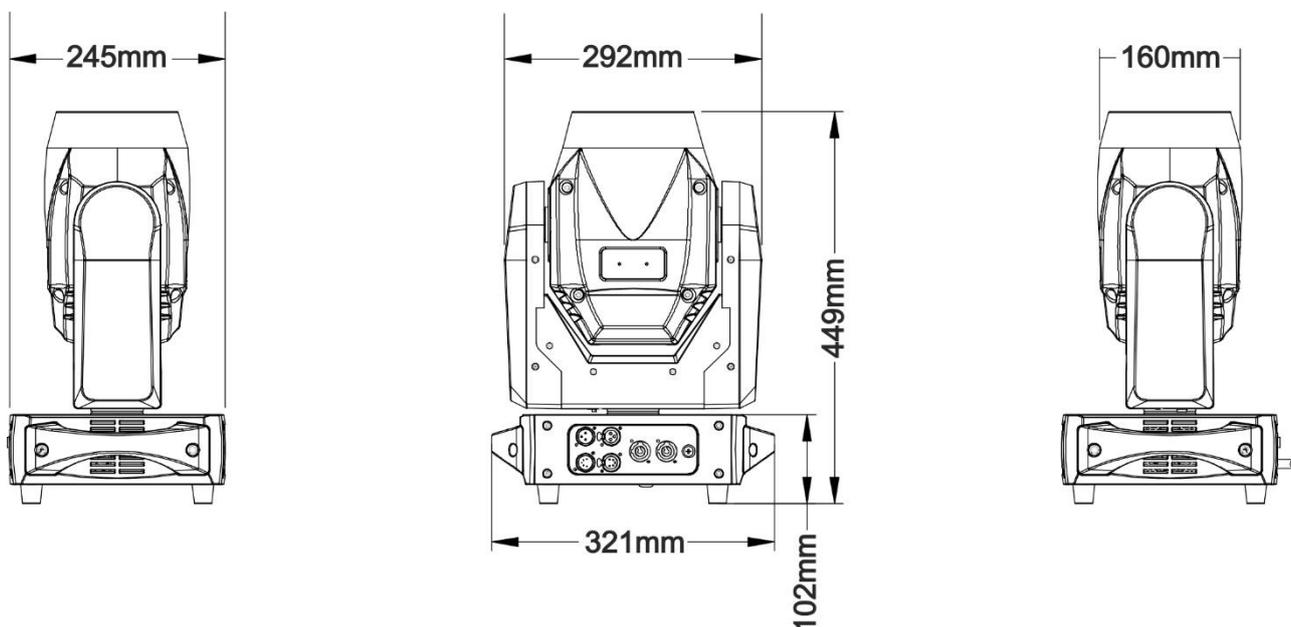
WASH



ESPECIFICACIONES

Esta unidad tiene supresión de interferencias de radio. Este producto cumple con los requisitos de las normas actuales, tanto europeas como nacionales a tal respecto. Dicha conformidad ha sido establecida y las declaraciones y documentos pertinentes han sido depositados por el fabricante.

Entrada de alimentación:	CA 100-240V, 50/60Hz
Consumo de potencia:	189 vatios máx.
Fusible:	250 V 5A retardado (cristal 20 mm)
Conexiones eléctricas:	ProCon - 10A
Conexiones DMX:	XLR macho/hembra de 3 y 5 pines Neutrik
Canales DMX utilizados:	5, 17, 20 canales
Lámpara:	Motor LED de 150W
Rueda de colores:	8 colores + abierto
Rueda del gobo	7 gobos fijos + abiertos
Rueda giratoria de gobo:	6 gobos rotatorios + abierto
Clasificación IP:	IP20
Movimiento Pan:	540°
Movimiento Tilt:	270°
ángulo del haz:	11° (completamente abierto) 2°/4°/6°/8°/10° (con gobo en la rueda de gobos fija) 3°/6°/9°/12°/15°/20° (con gobo en la rueda de gobos fija + lente de zoom)
ángulo de punto:	Gobos fijos: 2° -> 15° (con lente de zoom) Gobos rotativos: 10° -> 17° (con lente de zoom)
ángulo wash:	15° -> 28°
Temperatura de funcionamiento (T_a):	0 °C a 40°C
Tamaño:	45,2x29x25,6cm (La x An x Al)
Peso:	12 kg



Esta información está sujeta a cambios sin notificación previa

Puede descargar la versión más reciente de este manual de usuario en nuestro sitio web: www.jb-systems.eu



JB SYSTEMS

MAILING LIST

EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!

FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!

NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!

DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!

ES: Suscríbete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!

PT: Inscreva-se hoje na nossa mailing list para estar a par das últimas notícias!

WWW.JB-SYSTEMS.EU

Copyright © 2019 by BEGLEC NV

t Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.